

전문가적 소양을 겸비한 통역번역사 인재양성

# 2024학년도

# 통역번역대학원 신입생 모집요강



## 제주대학교 통역번역대학원

- 주소: 63243 제주특별자치도 제주시 제주대학로 102  
제주대학교 통역번역대학원 행정실 3층
- 전화: 064-754-2431

# 차 례

I. 모집학과 및 인원 .....	2
II. 전형일정 .....	2
III. 지원자격 .....	3
IV. 제출서류 및 전형료 .....	3
V. 지원절차 .....	7
VI. 전형방법 및 배점 .....	8
VII. 합격자 발표 및 등록금 납부 .....	9
VIII. 지원자 유의사항 .....	10
<서식 1> 입학원서(일반전형) .....	11
<서식 2> 입학원서(특별전형) .....	12
<서식 3> 어학능력 확인서 .....	13
<서식 4> 재정지원 확인서 .....	14
<서식 5> 학력조회 동의서 .....	15

## I 모집학과 및 인원

구 분	내 용	비 고
모집학과	• 한영과, 한중과, 한일과, 한독과	
모집인원	• 일반전형: 25명 • 특별전형(재외국민 및 외국인): 학과별 약간 명	
시험과목	• 필기시험: 전공외국어(번역, 작문, 청취) • 면접시험	
전 형 료	• 70,000원	

## II 전형일정

구 분	일 시	장 소	비 고
인터넷 원서접수	2023.11.13.(월)09:00 ~ 11.29.(수) 18:00	•제주대학교 대학원 입학안내 홈페이지( <a href="http://ibsi2.jejunu.ac.kr">http://ibsi2.jejunu.ac.kr</a> ) •원서접수대행업체 (유웨이어플라이, <a href="http://www.uwayapply.com">http://www.uwayapply.com</a> )	· 입학원서는 온라인으로만 접수하며, 회원가입 후 접수 · 온라인 원서접수 장애 발생 시 문의처 : 원서접수 대행업체
서류 제출	2023.11.13.(월)09:00 ~ 12. 1.(금) 18:00	•우) 63243 제주특별자치도 제주시 제주대학로 102 제주대학교 통역번역대학원 행정실	· 방문, 등기우편, 택배 이용 · 18:00까지 도착분에 한함 · 토·일요일 및 공휴일은 휴무
제출서류 확인	2023.11.13.(월)09:00 ~ 12. 6.(수) 18:00	•제주대학교 대학원 입학안내 홈페이지( <a href="http://ibsi2.jejunu.ac.kr">http://ibsi2.jejunu.ac.kr</a> ) •원서접수대행업체 (유웨이어플라이, <a href="http://www.uwayapply.com">http://www.uwayapply.com</a> )	· 지원자 본인이 반드시 확인하여야 함
전공 외국어 필기시험	번역	2023.12.22.(금) 10:00~10:50	· 수험표, 신분증 지참 · 해외체류자는 화상으로 진행
	작문	2023.12.22.(금) 11:00~11:50	
	청취	2023.12.22.(금) 12:00~12:50	
면접고사	2023.12.22.(금) 14:00~	·각 학과 스터디룸	
합격자 발표	2024. 1. 4.(목) 예정	•제주대학교 대학원 입학안내 홈페이지( <a href="http://ibsi2.jejunu.ac.kr/">http://ibsi2.jejunu.ac.kr/</a> )	
합격자 등록	2024.1.5.(금)09:00 ~ 1.9.(화)17:00	•지정은행(NH농협은행, 지역 농축감협, 제주은행)영업시간 내	· 미등록시 합격 취소
1차 총원 합격자 발표	발표	2024. 1.10(수)	· 미등록시 합격 취소
	등록	2024.1.11.(목)09:00 ~1.12.(금)17:00	

※ 위 일정은 전형업무 사정에 따라 변경될 수 있으며, 변경사항은 제주대학교 대학원 입학안내(<http://ibsi2.jejunu.ac.kr>)에 공지함

### III 지원자격

#### 1. 일반전형

국내·외 4년제 대학 학사학위 취득(예정)자 또는 법령에 의하여 이와 동등 이상의 학력이 있다고 인정된 자로서 출신학과에 관계없이 지원 가능

#### 2. 특별전형(재외국민 또는 외국인)

재외국민 또는 외국인으로서 다음 1)항의 학력을 갖추고 2)항의 언어능력 공통 조건 중 1개 이상을 충족한 자

##### 1) 재외국민 또는 외국인의 학력

- ㉠ 외국인 : 부모가 모두 외국인인 외국인으로서 정규의 대학교육과정을 수료하고 학사학위를 취득(예정)한 자
- ㉡ 재외국민 또는 ㉠항 이외의 외국인 : 외국에서 우리나라 초·중·고교 및 정규 대학교육에 상응하는 교육과정을 이수하고 학사학위를 취득(예정)한 자

##### 2) 언어능력 공통 (다음 중 1개 이상 충족)

- ㉢ 한국어능력시험(TOPIK) 3급 이상인 자
- ㉣ 국내대학 졸업자('부모 모두 외국인인 외국인' 지원자에 한함)
- ㉤ 한국어 의사소통이 가능하여 수강에 어려움이 없다고 지원 학과의 학과장이 판단하는 자

### IV 제출서류 및 전형료

#### 1. 제출서류

- 제출서류는 2023. 9. 1.(금) 이후에 발급한 서류로서 원본 제출을 원칙으로 함
  - 사본 제출시에는 접수처(통역번역대학원 행정실)에서 원본과 사본을 동시에 제출하여 담당자로부터 원본 대조 확인을 받아야 함
  - 원본을 우편으로 반송받기를 희망하는 경우에는 사본 1부와 함께 등기 우표를 붙인 반송용 봉투에 본인 주소와 반송 받기를 원하는 서류 등을 작성하여 동봉해야 함
- 원본 서류가 외국어로 표기된 경우는 **공증된 한국어 번역본을 첨부하여야 함**

##### 가. 일반전형

- 1) 입학원서(서식 1) 1부
- 2) 대학졸업(예정)증명서 1부
- 3) 전 학년 대학 성적증명서 1부
  - 편입학자는 전적대학 성적증명서도 제출해야 함

## 나. 특별전형

연번	제출서류	비고
1	입학원서	인터넷원서접수 홈페이지에서 작성 후 출력
2	최종학력증명서	<ul style="list-style-type: none"> <li>① 학위가 명시된 졸업(예정)증명서</li> <li>② 성적증명서               <ul style="list-style-type: none"> <li>- 편입학자는 전적대학 성적증명서도 제출</li> <li>- <b>중국 대학 졸업자:</b> 중국교육부 운영 학력·학위 인증센터 발행 <b>학력·학위 등 인증보고서</b>를 반드시 함께 제출</li> <li>• 학력인증: 중국 전국 고등교육 학생 정보 자문 및 취업 지도센터(교육부 학력인증센터, <a href="http://www.chsi.com.cn">http://www.chsi.com.cn</a>)에 신청</li> <li>• 졸업증명서상에 학위가 명시되어 있지 않은 경우에는 학위입증서류를 별도로 제출</li> <li>• <b>서류 제출 마감일 기준 5년 이내의 우리 대학원 연구과정 수료자의 석사과정 지원자에게는 제출 서류 중 일부(최종학력증명서)를 생략하게 할 수 있음</b></li> </ul> </li> </ul>
3	부모 국적증명	<ul style="list-style-type: none"> <li>① 부모의 여권 사본 또는 시민권 사본               <ul style="list-style-type: none"> <li>- 부모가 사망, 이혼, 또는 재혼한 경우 입증서류 제출</li> </ul> </li> <li>② 가족관계 입증서류(예: 출생증명서, 가족관계증명서 등)               <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>중국 국적자:</b> 본인과 부모의 중국신분증 사본 및 부모·본인이 함께 기재된 호구부 번역공증본 또는 친족관계증명서를 함께 제출(단, 부모와 본인의 호구가 분리된 경우 반드시 친족관계증명서 제출)</li> </ul> </li> </ul>
4	본인 국적증명	<ul style="list-style-type: none"> <li>① 여권 사본               <ul style="list-style-type: none"> <li>- 여권 만료일까지 6개월 이상 남아 있어야 함</li> </ul> </li> <li>② 외국인등록증 사본(국내체류자 해당)</li> </ul>
5	재정능력 입증서류	<ul style="list-style-type: none"> <li>① 재정지원확인서</li> <li>② 은행잔고증명서(1,600만원 이상)               <ul style="list-style-type: none"> <li>- 재정보증인은 지원자의 <b>부 또는 모</b>를 원칙으로 함</li> <li>- 은행잔고증명서는 본인 또는 부모 명의로 1,600만원 이상이어야 함</li> </ul> </li> </ul>

연번	제출서류	비고
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- 국내 체류자는 국내은행 본인 잔고증명서만 인정</li> <li>※ 합격 후 본인·부모의 은행 잔고증명서(한화 1,600만원)를 제출하여야 표준입학허가서가 발급됨</li> <li>- 은행잔고증명서는 서류제출일 기준 한 달 이내 발급된것만 인정하며, 원화 이외의 통화로 발급 받은 경우 발급일 기준의 환율을 적용함</li> <li>※ 유효기간이 따로 명시되어 있을 경우 유효기간 이내의 증명서만 인정함. 단, 발급일이 6개월 이내일 것</li> </ul>
6	언어능력 입증서류	<ul style="list-style-type: none"> <li>① 한국어능력시험(TOPIK) 성적표</li> <li>* 원서접수 마감일 기준 유효기간 내 성적만 인정함</li> <li>② 어학능력확인서</li> </ul>
7	학력조회동의서	해외 대학 졸업자에 한함

- 합격자는 외국어로 된 각종 증명서에 대하여 '아포스티유' 또는 '주한 해당국 공관이나 주재국 한국공관에서 공증'받은 서류를 2024.2.23.(금)까지 제출하여야 함
- ※ 아포스티유 확인서, 영사확인서, 학력·학위 인증보고서 모두 발급까지 약 30일 이상 소요되므로 미리 신청하여 준비하시기 바람

**※ 표준입학허가서(외국인 비자발급에 필요한 서류)**

- 등록 완료 후 통역번역대학원 사무실에 방문하여 신청
- 최종학력 입증 서류(아포스티유, 한국영사 또는 주한공관영사 확인, 중국의 경우 학위인증보고서)와 재정입증 서류 원본을 제출하지 않은 경우 표준입학허가서를 발급 받을 수 없음

**◆아포스티유 확인에 관한 안내**

- 아포스티유(Apostille) 협약: 외국 공문서에 대한 인증의 요구를 폐지하는 협약 (The Hague Convention Abolishing the Requirement for Legalisation for Foreign Public Documents)
- \*아포스티유 확인이 된 협약가입국의 문서는 재외공관 영사확인과 동일한 효력

○ 아포스티유 가입국 현황 (2023.3.23.기준)

지역	국가/지역
아시아, 대양주	뉴질랜드, 니우에, 마셜군도, 모리셔스, 몽골, 바누아투, 브루나이, 사모아, 싱가포르, 오스트레일리아(호주), 인도, 인도네시아, 일본, 중국일부**(마카오, 홍콩), 쿡제도, 타지키스탄, 통가, 파키스탄, 팔라우, 피지, 필리핀, 한국
유럽	그리스, 네덜란드, 노르웨이, 덴마크, 독일, 라트비아, 러시아, 루마니아, 룩셈부르크, 리투아니아, 리히텐슈타인, 북마케도니아, 모나코, 몬테네그로, 몰도바, 몰타, 벨기에, 벨라루스, 보스니아 헤르체고비나, 불가리아, 산마리노, 세르비아, 스웨덴, 스위스, 스페인, 슬로바키아, 슬로베니아, 아르메니아, 아이슬란드, 아일랜드, 아제르바이잔, 안도라, 알바니아, 에스토니아, 영국, 오스트리아, 우즈베키스탄, 우크라이나, 이탈리아, 조지아, 체코, 카자흐스탄, 코소보, 크로아티아, 키르기스스탄, 키프로스, 튀르키예, 포르투갈, 폴란드, 프랑스, 핀란드, 헝가리
북미	미국(괌, 마우리제도, 사이판, 푸에르토리코 포함)
중남미	가이아나, 과테말라, 그라나다, 니카라과, 도미니카공화국, 도미니카연방, 멕시코, 바베이도스, 바하마, 베네수엘라, 벨리즈, 볼리비아, 브라질, 세인트루시아, 세인트빈센트, 세인트키츠네비스, 수리남, 아르헨티나, 앤티가바부다, 에콰도르, 엘살바도르, 온두라스, 우루과이, 칠레, 코스타리카, 콜롬비아, 트리니다드토바고, 파나마, 페루, 파라과이, 자메이카
아프리카	나미비아, 남아프리카공화국, 라이베리아, 레소토, 말라위, 보츠와나, 상투메프린시페, 세네갈, 세이셸, 에스와티니, 카보베르데, 브룬디, 튀니지
중동	모로코, 바레인, 사우디아라비아, 오만, 이스라엘

□ 아포스티유(Apostille) 확인서 샘플

APOSTILLE	
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. Country: 국가	
This public document	
2. has been signed by	(1)
3. acting in the capacity of	(2)
4. bears the seal/stamp of	(3)
<b>Certified</b>	
5. at (4)	6. (5)
7. by (6)	
8. No (7)	
9. Seal/stamp (8)	10. Signature (9)

- ① 문서 발급자의 성명
- ② 문서 발급자의 직위
- ③ 문서 발급기관
- ④ 발급장소
- ⑤ 발급일자
- ⑥ Apostille 발급기관
- ⑦ 발급번호
- ⑧ Apostille 발급기관의 스탬프
- ⑨ Apostille 발급 담당자의 서명

## 1. 지원 방법

가. 인터넷 원서접수 홈페이지: 유웨이어플라이(<http://www.uwayapply.com>) 및 제주대학교 대학원 입학안내 홈페이지(<http://ibsi2.jejunu.ac.kr>)에서 원서접수 대행사(유웨이어플라이)로 접속

※ 온라인 원서접수 장애발생 시 문의처: 유웨이어플라이  
 - 주소: (06593) 서울특별시 서초구 효령로 55길 23 동산빌딩 7층  
 - 전화번호: 1588-8988(고객센터) / 팩스: 02-2102-2495

나. 항목별 입력방법

- 수험번호란은 입력하지 않으며, 접수번호는 온라인 접수가 완료되면 자동 부여
- **지원구분**란은 석사과정을 선택하고, **지원유형**은 일반전형, 특별전형 중 지원하는 과정을 선택
- 성명 및 주민등록번호는 주민등록초본과 일치
- 입학원서 입력 시 반드시 지원자 본인의 사진을 입력
- 학력사항은 졸업증명서에 기재된 출신 대학교, 학과, 졸업(예정)연월, 학위등록번호를 정확하게 입력
- 환불계좌는 지원자 명의의 계좌번호를 입력

다. 원서접수가 완료되면 반드시 **인터넷에서 접수증을 출력**하여 확인

라. 원서접수 확인: 원서접수사 홈페이지(<http://www.uwayapply.com>)에 직접 확인

## 2. 전형료

가. 인터넷원서접수 전형료: 70,000원

나. 결제방법: 인터넷원서접수 시 홈페이지에서 온라인 결제

다. 결제수단: 신용카드, 실시간계좌이체, 유웨이캐시 충전 후 결제, 휴대폰 결제

라. 전형료에는 인터넷원서접수 수수료가 포함되어 있으며, 납부한 전형료는 환불하지 않음



## 1. 시험과목별 배점

학과	외 국 어 시험과목	전공외국어 점수				면접 점수	합계 점수	비고
		번역	작문	청취	계			
한영과	영 어	25	25	25	75	25	100	
한중과	중국어	25	25	25	75	25	100	
한일과	일본어	25	25	25	75	25	100	
한독과	독일어	25	25	25	75	25	100	

## 2. 전형방법

- 가. 입학시험 총 취득점수가 60점 미만인 자는 전형 대상자에서 제외
- 나. 일반전형과 특별전형은 입학시험 총점 순으로 선발하되 총점이 동점일 경우 전공외국어→면접 점수 순으로 선발
- 다. 예비후보자는 합격자를 제외한 모집 정원의 50% 이내에서 학과별로 60점 이상 지원자를 선발
- 라. 특별전형인 경우 입학시험 총 취득점수가 60점 이상이면 선발

## VII 합격자 발표 및 등록금 납부

### 1. 합격자 발표

가. 발표일자: 2024. 1. 4.(목) 예정

나. 발표방법: 제주대학교 대학원 입학안내 (<http://ibsi2.jejunu.ac.kr/>)

### 2. 등록금 납부

가. 등록기간: 2024. 1. 5.(금) ~ 1. 9.(화)

나. 등록금액 (단위: 원)

학기	입학금	등록금	합계	비고
1	183,000	2,034,000	2,217,000	
2		2,034,000	2,034,000	

※ 위 금액은 2023학년도 신입생 등록금액이며, 2024학년도 신입생 등록금액은 변동될 수 있음  
다. 등록은행: NH농협은행, 지역 농·축·감협 전국 점포 및 제주은행

라. 등록금 고지서 출력: 제주대학교 대학원 입학안내 (<http://ibsi2.jejunu.ac.kr/>), 개별발송 안함

마. 등록금 납부 유의사항

- 본교에서 발행한 고지서로 지정기간 내에 지정은행에서 등록금을 납부하여야 한다.
- 지정된 기간 내에 등록금을 납부하지 않은 자는 입학의사가 없는 것으로 간주하여 합격을 취소 함

### 3. 입학포기와 등록금 반환

가. 등록금 납부 후 개인사정 등의 이유로 입학할 경우에는 즉시 우리 대학원으로 입학포기서를 제출

나. 입학포기는 전화 등 구두로 할 수 없으며 반드시 본인 또는 보호자가 입학포기서를 작성하여 우리 대학원으로 제출

- ▶ 제출서류: 입학포기서(본교 소정서식), 등록금 납부 영수증, 통장사본(지원자 명의)을 제출

다. 이미 납부한 등록금은 입학포기서를 제출한 자에 한하여 「대학 등록금에 관한 규칙」에 따라 반환함

1. 통역번역대학원은 전문대학원으로서 수업은 주간에 실시하며 수업 연한은 2년(4학기), 휴학은 4개 학기까지만 가능함을 숙지하여 지원
2. **온라인 원서접수 완료 후에는 지원학과 변경 및 취소가 불가능하며, 제출한 서류와 전형료는 일절 반환하지 않음**
3. 원서 접수 시 개인정보 보호법에 의거 지원자의 개인정보 수집·이용 및 보유에 관한 동의를 해야 하며, 최종 등록자에 대해서는 신입생의 기본 학적사항으로 전산 관리함
4. 입학원서에 기재된 연락처로 연락이 가능하여야 하며, 연락이 두절될 경우에 발생하는 불이익은 지원자에게 책임(전화번호 또는 주소 변경 시 우리 대학원으로 통지하여야 함)
5. 수험생은 신분증 및 수험표와 필기도구를 지참하고 지정된 고사장에 늦지 않도록 입실하여야 함
6. **제출서류 허위 기재 및 위·변조 등 부정한 방법으로 합격 또는 입학한 사실이 확인될 경우에는 입학 전, 후와 관계없이 합격 또는 입학 허가를 취소**
7. 각종 제출서류는 제출 마감일까지 지정된 장소에 제출하여야 하며, 미제출에 따른 모든 책임은 수험생 본인에게 있으며, 그로 인해 불합격 처리될 수도 있음
8. 해외체류자에 대하여 시험 및 면접고사는 당일 참석이 어렵다고 판단될 경우 화상으로 실시
9. 기타 자세한 사항은 온라인 원서접수 화면의 안내사항을 참조하여 주시기 바라며, **온라인 원서접수 시 입력 오류로 인한 불이익은 수험생 본인 책임입니다.**
10. 전형기간 중 공지사항은 본교 대학원 입학안내 홈페이지(<http://ibsi2.jejunu.ac.kr>)에 공고하며 개별 통지는 하지 않음
11. 본 요강에 명시되지 않은 사항은 통역번역대학원 운영위원회의 심의를 거쳐 결정

(서식 1)

### 2024학년도 통역번역대학원 입학원서

지원과정		석사			수험번호	H	M	1				
지원유형		전형									사 진 (3cm × 4cm)  *최근 3개월 이내 컬러사진	
지원학과												
지 원 자	성 명	(한글)			(영문)							
	주민등록번호				국적			성별				
원	연락처	자택				휴대전화						
		E-mail				보호자 휴대전화						
자	주 소	□□□□□□										
	구 분	대학교명			학과(전공)		졸업년도	학위등록번호				
학 력	대 학											
	대 학 원											
경 력	. . . ~ . . . 까지 (총 재직년수        년        월)											
	. . . ~ . . . 까지 (총 재직년수        년        월)											
등록금 환불계좌		은행명				예금주			계좌번호			
<p><b>본인은 위 기재사항이 모두 사실임을 확인하며, 제주대학교 통역번역대학원 석사과정에 입학하기 위하여 소정의 서류를 갖추어 지원합니다.</b></p> <p>붙임 1. 대학 졸업(예정)증명서 1부       2. 대학 전 학년 성적증명서 1부</p> <p style="text-align: center;">202    년        월        일</p> <p style="text-align: center;">지원자</p> <p style="text-align: right;">(인/서명)</p>												
<b>제주대학교총장 귀하</b>									접수자	*인터넷접수 대행업체에서 접수확인		

(서식 2)

2024학년도 통역번역대학원 입학원서(2) Graduate School of Interpretation & Translation Application Form for Students Admission, 2024				수험번호 Application No.		H	M	1												
지원유형 Type of Application		<input type="checkbox"/> 재외국민 Overseas Korean Nationals <input type="checkbox"/> 외국인 Foreign Nationals																		
지원분야 Field	학위과정 Degree Program		석사학위과정 Master's Degree																	
	학 과 Department																			
성 명 Name	한글 Korean		사 진 (3cm×4cm)  *최근 3개월 이내 컬러사진																	
	영문 English																			
생년월일 Date of Birth													성별 Gender		<input type="checkbox"/> 남 Male <input type="checkbox"/> 여 Female					
국적 Nationality													여권번호 Passport Number							
이메일 e-mail													외국인등록번호 Alien Registration No.							
휴대전화 Mobile No.													한국내 전화번호 Phone number in Korea							
주소 Address																				
비상 연락처 Guardians	한국 내 Korea				본국 Home															
기숙사 입사신청 Dormitory Application			Do you want to apply for the dormitory? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No																	
한국 체재 여부 Where is your residence now?			<input type="checkbox"/> In Korea (Visa status: _____) <input type="checkbox"/> Out of Korea																	
언어능력 Language Proficiency			Language		Excellent		Good		Fair		Poor									
			Korean																	
			Korean Proficiency		TOPIK (Test of Proficiency in Korean) Score: Level _____															
※ 한국어능력 입증서류 반드시 첨부 Please submit proof of language proficiency to our office.																				
학력 Academic History	대 학교 University		학 과 Department		전 공 Major		재학 년/월/일 Dates Attended mm/dd/yy		취득학점 Total of Credit Hours(Complete course of Study)		전학년성적 GPA									
							from ___/___/___ to ___/___/___				/ 만점 full score									
							from ___/___/___ to ___/___/___				/ 만점 full score									
출신대학 소재지 Location	국가 Country																			
	도시 City																			
본인은 귀 대학교 통역번역대학원에 입학하고자 소정의 서류를 갖추어 지원합니다. I hereby certify that the information in this application and accompanying documents is complete and accurate.																				
지원일자 Date 202 . . . . .  지원자 Applicant _____ 서명 Signature _____																				
<b>제주대학교총장 귀하</b> <b>To the President of Jeju National University</b>																				

# 어학능력 확인서 Language Requirement Exemption Letter

○ 지원자 정보 Applicant's Information

지원유형 Type of Application	석사과정 M.S.	지원모집단위 Desired Major	
성명 Name	한글명 Korean		
	영문명 English		
성별 Gender	<input type="checkbox"/> 남 Male <input type="checkbox"/> 여 Female	국적 Nationality	
생년월일 Date of Birth			

위 사람은 통역번역대학원 외국인 특별전형 지원자로서 아래와 같은 사유로 학업이나 연구를 수행할 수 있는 언어능력이 있다고 판단되어 추천합니다.

**\* 추천사유** Reason for recommendation

- 구사 가능 언어(Capable language)
  - 한국어(Korean)       영어(English)
- 어학능력 확인 방법 (Method of checking language fluency):  
(예: 전화, 전자우편 등 (e.g.: telephone call, email exchange))
- 위 사항 이외의 사유(Other reasons):

202 . . . . .

**지도예정교수 / Prospective Professor**

학과 (Department): \_\_\_\_\_ 직급 (Position): \_\_\_\_\_

성명 (Name): \_\_\_\_\_ (인 또는 서명 (Signature))

**제 주 대 학 교 총 장 귀하**

(서식 4)

## 재정지원확인서 Financial Support Confirmation

○ 지원자 정보 Applicant's Information

성명 Name	
지원유형 Type of Application	석사과정 M.S.
지원모집단위 Desired Major	

소요경비/Expense Value: 한화 1,600만원/KRW ₩16,000,000 (1년 기준/per a year)

- 법무부 체류 관리 규정에 의거하여 소요 경비는 한화 1,600만원(학비 및 주거비, 생활비, 교재비, 기타 비용이 포함)으로 고정  
The expense value is decided as KRW ₩16,000,000 (including tuition, housing and living expenses, textbooks and other expenses) under residency management regulations of ministry of justice.
- 최종합격자(국외체류자 또는 국내체류자)는 비자신청 및 체류자격변경을 위해 재외공간 또는 국내 출입국관리사무소로부터 재정증명서류 제출을 추가로 요구 받을 수 있음  
If admitted, you may be asked by the Korean Embassy in overseas or Immigration Office in South Korea to submit a balance sheet of (KRW ₩16,000,000) under yours or your financial sponsor for the student visa application and/or the visa status change.

○ 재정보증인 정보 Sponsor's Information

\*재정보증인이 본인이 아닐 경우에만 작성

\*Fill out the below if sponsor is not the applicant.

성명 Name	
국적 Nationality	
관계 Relationship	
주소 Address	
연락처 Contact	

본인은 상기 제주대학교 지원자가 제주대학교에 체류하는 동안 소요되는 경비를 부담할 것을 서약합니다.  
I guarantee that the amount of will be paid for and covered by me for the entire duration of this program.

202 . . . . .

보증인 (Sponsor's name):

(서명/인)

\* 재정입증서류 제출 없이 지도예정교수가 재정보증을 하는 경우 **보증 대상을 학생 1인으로 제한**  
(근거: 법무부 외국인 유학생 사증발급 및 체류 관리 지침)

\* The number of students that can be financially guaranteed by an academic supervisor is limited to 1 student. (Source: The Department of Justices's Guidelines regarding overseas students Visa Issuance and Sojourn Management.)

(서식 5)

## 학력조회 동의서 Letter of Consent for Degree Verification

○ 지원자 정보 Applicant's Information

성명 Name	
지원유형 Type of Application	석사과정 M.S.
지원모집단위 Desired Major	

○ 출신대학 정보

출신대학 School Name		
출신대학 주소 School Address		
출신대학 연락처 School Phone	Phone	
	E-mail	
입학일 Date of admission (transfer from another school)		
졸업일 Date of graduation (transfer from another school)		
학번 Student ID Number		
이름 및 서명 Name and Signature		

\* 지원자는 학사학위 취득 대학명을 기재할 것

\* Master degree applicants must fill out the name of the university that they obtained their bachelor's degree.

본인은 귀교에서 공식적으로 본인의 학력 자료를 조회하는데 이의가 없음을 동의합니다.

I hereby authorize that Jeju National University could officially request my academic and personal information from each academic institution I have attended, in connection with the admission process.

지원일자 Date of Application 202 . . .

지원자 Applicant's name \_\_\_\_\_ 서명 Signature \_\_\_\_\_